

Manual d'utilisation et d'entretien



Machine à glaçons
15 pol - Encastré/indépendante

CFGMI515 / CFPMI515

FÉLICITATIONS

Félicitations et bienvenue au club très sélect des propriétaires d'appareils Brigade. Nous espérons que vous aimerez et apprécierez le soin et l'attention que nous avons prêtés à chaque détail de votre nouvelle machine à glaçons à la pointe de la technique.

Votre appareil électroménager Brigade a été conçu pour offrir des années de service fiable. Ce guide d'utilisation et d'entretien vous fournira les informations nécessaires pour vous familiariser avec le fonctionnement et l'entretien de votre machine à glaçons.

Votre satisfaction complète est notre seul et unique objectif. Pour toute question ou tout commentaire sur ce produit, contactez le revendeur chez lequel vous l'avez acheté ou contactez notre Centre de service clientèle au 1-888-(845-4641).

Nous apprécions votre choix d'une machine à glaçons Brigade et espérons que vous sélectionnerez encore nos produits pour d'autres appareils électroménagers majeurs.

Pour plus d'informations sur la gamme croissante et complète de produits Brigade, contactez votre revendeur ou allez voir notre site Web brigade.ca.

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité importantes	3
Première mise en marche	4
Utilisation	4
Maintenance	5
Nettoyage et entretien	6
Nettoyage du condenseur	6
Préparation à la saison d'hiver	6
Détartrage	7
Guide de dépannage	8
Informations sur l'entretien	8
Garantie	9

IMPORTANT – LISEZ ET SUIVEZ CES INSTRUCTIONS

- Avant de commencer, lisez entièrement et attentivement ces instructions.
- Ne retirez **PAS** les étiquettes, avertissements ou plaques fixées sur le produit; cela pourrait annuler la garantie.
- Respectez tous les codes et décrets locaux et nationaux.
- Assurez-vous que ce produit est correctement mis à la terre.
- L'installateur devra laisser ces instructions au consommateur, qui devra les conserver pour pouvoir les présenter à un inspecteur local ou s'y référer ultérieurement.

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures lors de l'utilisation de l'appareil, prenez ces précautions de base :

- Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ne jamais laisser un enfant utiliser l'appareil, jouer avec ou pénétrer à l'intérieur.
- Ne jamais nettoyer les composants de l'appareil avec des fluides inflammables. Les vapeurs risquent de déclencher un incendie ou une explosion.
- Éteindre toujours l'appareil (interrupteur situé derrière la grille d'aération en haut à droite sur la position Arrêt) avant d'essayer de remplacer des ampoules, de nettoyer ou d'effectuer une maintenance sur l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

NE PAS RANGER OU UTILISER D'ESSENCE OU D'AUTRES VAPEURS ET LIQUIDES INFLAMMABLES À PROXIMITÉ DE CET APPAREIL OU D'UN AUTRE APPAREIL. LES VAPEURS RISQUENT DE DÉCLENCHER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION.

Il est de votre responsabilité de vous assurer que votre appareil est :

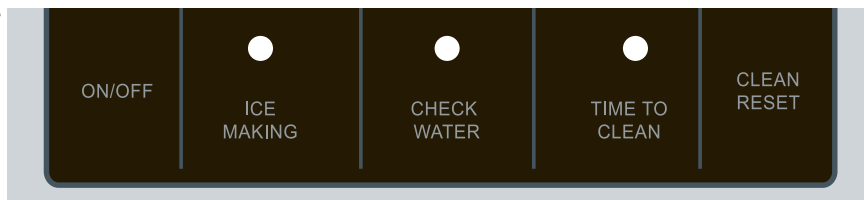
- placé de sorte que rien n'obstrue l'avant, ce qui empêcherait la circulation d'air.
- correctement calé.
- situé à un endroit bien ventilé.
- branché sur le bon type de prise, avec alimentation électrique et mise à la terre adéquates. Une alimentation électrique à fusible de 115 V, 60 Hz, 15 A est requise. **Remarque :** L'utilisation d'un fusible à fusion lente ou d'un coupe-circuit est recommandée.
- utilisé uniquement par quelqu'un qui sait s'en servir correctement.
- utilisé uniquement aux fins prévues.
- correctement entretenu.

•CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS•

PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ

1. Ouvrez l'arrivée d'eau.
2. Mettez sous tension.
3. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour démarrer la machine. Le voyant ICE MAKING à côté du bouton ON/OFF s'allume en bleu.
4. L'eau commence à circuler dans l'appareil. Une fois le réservoir plein, l'eau commence à sortir de la machine. Après quelques minutes, le compresseur, la pompe à eau et le moteur du ventilateur commencent à fonctionner et le premier cycle de fabrication des glaçons commence.

Aucun ajustement n'est nécessaire.



Après une demi-heure, la glace tombe dans le bac de stockage des glaçons. La machine fait 24 glaçons par lot. Il est normal que les premiers lots de glaçons fondent, jusqu'au refroidissement du bac. Il faut compter de 8 à 10 heures d'utilisation continue pour remplir le bac à glaçons. Une fois le bac plein de glaçons, la machine s'arrête. Elle redémarre automatiquement quand le niveau de glaçons descend, après consommation, soit fonte normale.

UTILISATION

Aucune instruction d'utilisation particulière. Prenez autant de glaçons que vous le voulez; la machine les remplacera. Une pelle est fournie et elle peut être rangée dans la machine dans la boucle tubulaire à droite. Cette tubulure sert également de capteur de niveau de glaçons; les glaçons remplissent le bac jusqu'à ce que le niveau atteigne la tubulure ou presque, après quoi la machine s'arrête.

La machine peut être arrêtée d'une simple pression sur le bouton ON/OFF. La machine s'arrête à la fin du cycle suivant. Pour arrêter immédiatement la machine, gardez le bouton ON/OFF enfoncé jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

Ne mettez jamais rien dans le bac de stockage de glaçons. Ce bac doit seulement contenir des glaçons. Les objets comme les bouteilles de vin ou de bière ne sont pas seulement non hygiéniques, mais leurs étiquettes peuvent se décoller et aller boucher le trou de vidange.

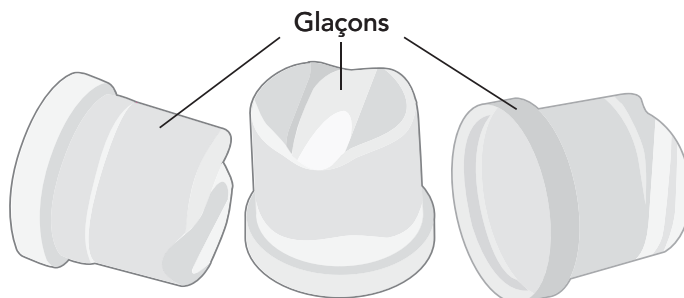
Ne laissez jamais fonctionner la machine sans nettoyage régulier. La machine durera plus longtemps si elle est maintenue propre. Un nettoyage régulier devrait avoir lieu au moins une fois par an – deux fois, de préférence. Certaines qualités d'eau exigeront le nettoyage plus fréquent de la section de fabrication des glaçons, et certaines moquettes, tapis et animaux domestiques le nettoyage plus fréquent du condenseur.

Remarque : Le voyant TIME TO CLEAN s'allume après 6 mois d'utilisation. Il reste allumé jusqu'au nettoyage du système de fabrication des glaçons en suivant les instructions des sections « Nettoyage du condenseur » et « Préparation à la saison d'hiver ».

Bruit

La machine à glaçons est conçue pour un fonctionnement silencieux, mais elle fera du bruit durant le cycle de fabrication des glaçons. Durant un cycle de congélation, il est normal d'entendre le ventilateur déplacer l'air et la pompe à eau faire circuler l'eau. On peut aussi entendre les glaçons qui viennent frapper le bac ou les glaçons dans le bac durant leur production. Si le bruit des glaçons vous gêne, une minuterie peut être ajoutée à l'alimentation. Réglez la minuterie pour éteindre la machine aux heures de la journée où le bruit est le plus gênant.

Les glaçons normaux sont des cylindres coniques. Si les glaçons sont déformés et non lisses, il faudra détartre le système de fabrication de glaçons.



QUALITÉ D'EAU

Toute l'eau, y compris l'eau potable fournie par les municipalités, contient des impuretés ou des minéraux. L'eau absorbe les impuretés de l'air sous forme de pluie et/ou lorsqu'elle s'écoule dans le sol. Certaines impuretés sont des particules solides – on parle de solides en suspension – éliminables par un filtre à particules fines. D'autres impuretés sont chimiquement liées aux molécules d'eau et ne peuvent pas être filtrées – on parle de solides dissous.

Les glaçons fabriqués par cette machine auront une teneur en minéraux inférieure à l'eau utilisée pour les fabriquer. Ceci est dû à la méthode de fabrication des glaçons. L'eau plus pure gèlera d'abord dans les moules de formation de glaçons. La raison en est que tout ce qui est dissous dans l'eau diminue la température de congélation de l'eau. La plupart des impuretés sont concentrées dans le réservoir d'eau de la machine où elles peuvent former des dépôts calcaires connus sous le nom de « tartre ». La machine dilue la concentration de minéraux en sur-remplissant le réservoir durant le cycle de récolte (l'excédent d'eau s'écoulant par le trou de vidange). De 1 à 2 litres d'eau s'écoulent dans l'appareil à chaque cycle. Un volume d'un demi-litre à 1,6 litre sert à rincer et le réservoir est évacué par le trou de vidange.

Certaines impuretés resteront inévitablement dans la machine et colleront à certaines pièces, engendrant la malformation des glaçons. Les dépôts de calcaire accumulés finiront par réduire la durée de vie de la machine.

Pour que la machine continue à bien fonctionner, ces impuretés ou minéraux devront être régulièrement dissous par nettoyage à l'acide, en utilisant le détartrant pour machine à glaçons. Les instructions se trouvent à la section « Nettoyage et entretien ».

MAINTENANCE

5 composants doivent rester propres :

1. Armoire extérieure et porte
2. Bac de stockage des glaçons
3. Condenseur
4. Système de fabrication de glaçons
5. Pelle à glaçons

Nettoyage de l'armoire

Essayez tous les déversements sur la surface de la porte et de la poignée à mesure de leur occurrence. Si quelque chose qui s'est déversé sur la porte et le joint sèche sur la surface, lavez avec du savon et de l'eau chaude.

Nettoyage du bac de stockage des glaçons

Le bac de stockage des glaçons doit être désinfecté de temps en temps. Il est généralement commode de désinfecter le bac après le nettoyage du système de fabrication de glaçons, quand le bac est vide.

Une solution désinfectante peut être constituée de 30 ml d'eau de Javel et 8 litres d'eau chaude (95 à 115 °F/35 à 46 °C). Utilisez un chiffon propre et essuyez l'intérieur du bac de stockage avec la solution désinfectante, puis versez une petite quantité de solution dans le trou de vidange. Laisser sécher à l'air.

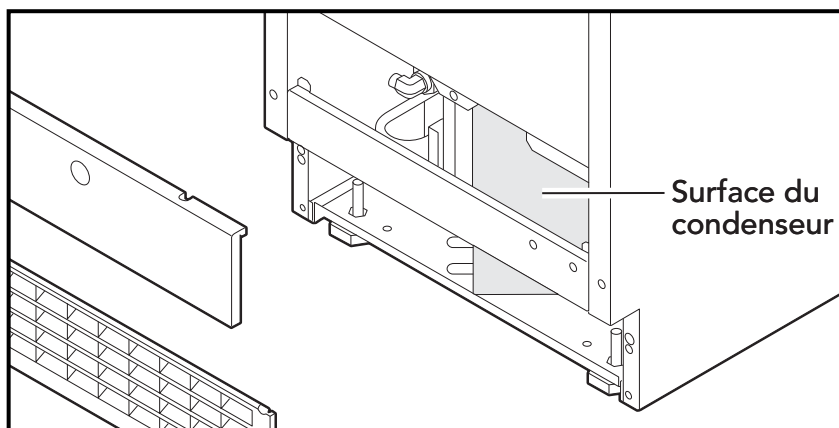
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage du condenseur

Le condenseur est comme le radiateur d'une voiture – il a des ailettes et des tubes qui peuvent se boucher avec de la saleté et des peluches.

Pour nettoyer :

1. Enlevez le garde-pieds et le panneau de service avant.
2. Situez la surface du condenseur.
3. Aspirez toute la poussière et les peluches sur la surface.
4. Remettez le garde-pieds et le panneau de service avant. Fixez-les à l'armoire à l'aide des vis d'origine.

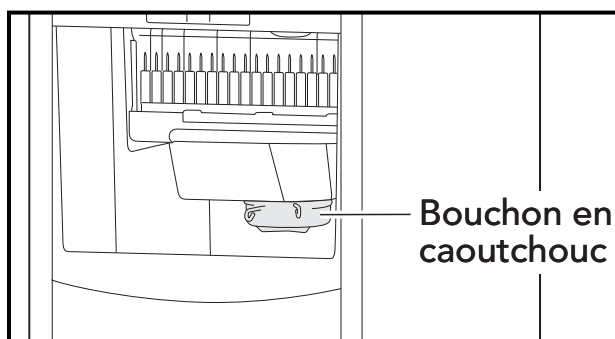


ATTENTION

NE PAS déformer les ailettes.

Préparation à la saison d'hiver

1. Nettoyez le système de fabrication de glaçons.
2. Ouvrez la porte et appuyez sur le bouton ON/OFF pour éteindre la machine.
3. Coupez l'arrivée d'eau.
4. Videz le réservoir d'eau en enlevant le bouchon en caoutchouc sous le réservoir – il est près de la paroi arrière du bac de stockage des glaçons.



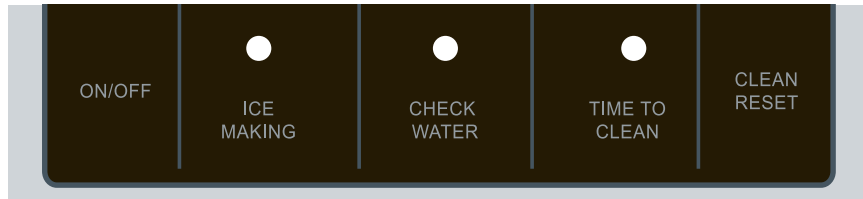
5. Déconnectez la ligne d'arrivée d'eau du robinet au niveau du robinet.
6. Ouvrez la porte et appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer la machine.
7. Insufflez de l'air par le robinet d'arrivée d'eau; une pompe à vélo devrait faire l'affaire.
8. Pour les modèles à pompe de vidange, verser environ 2 litres d'antigel de véhicule récréatif (propylène glycol) dans le trou de vidange du bac de stockage des glaçons.

Remarque : L'antigel d'automobile est **INTERDIT**.

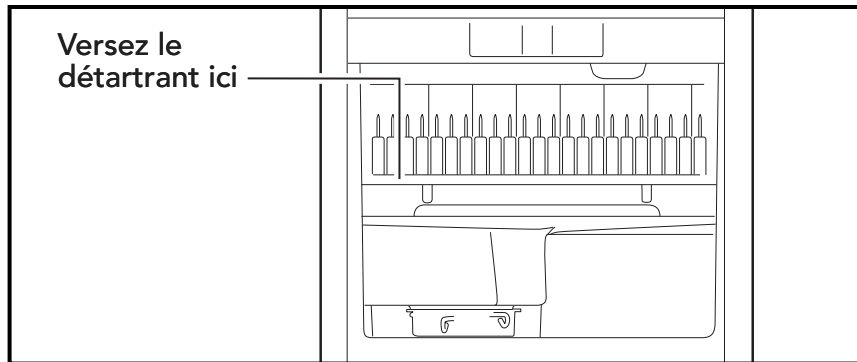
9. Éteignez et débranchez la machine.

Détartrage

1. Sortez tous les glaçons à la pelle; jetez-les ou mettez-les dans une glacière.
2. Gardez le bouton ON/OFF enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant bleu s'éteigne.



3. Gardez les boutons CLEAN RESET et ON/OFF enfoncés pendant 5 secondes. Le voyant TIME TO CLEAN clignote
4. Versez 235 ml de détartrant pour machine à glaçons dans le réservoir de la machine.



5. Faites fonctionner la machine pendant une demi-heure.
6. Appuyez sur le bouton ON/OFF. Le voyant TIME TO CLEAN cesse de clignoter et reste allumé. La machine commence à rincer la solution nettoyante.
7. Faites fonctionner la machine pendant une demi-heure de plus.
8. Appuyez sur le bouton ON/OFF. La machine arrête la procédure de nettoyage.
9. Versez 4 litres d'eau chaude (95 à 115 °F/35 à 46 °C) dans le bac pour rincer le trou de vidange.
10. Nettoyez le revêtement intérieur du bac pour enlever le tartre en mélangeant du détartrant pour machine à glaçons et de l'eau chaude et en utilisant cette solution pour frotter le tartre sur le revêtement.
11. Rincez le revêtement à l'eau chaude.
12. Désinfectez l'intérieur du bac.
13. Remettez les glaçons enlevés à l'étape 1.
14. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour redémarrer la fabrication des glaçons.

La pelle à glaçons doit être régulièrement lavée, comme tout autre récipient à aliments.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	SOLUTION
Glaçons mal formés	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le système de fabrication de glaçons.
Faible capacité	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si la conduite de vidange n'est pas partiellement bouchée ou s'il n'y a pas de l'eau stagnante dans le bac. Nettoyez les ailettes du condenseur refroidies.
Pas de glaçons	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le bouton ON/OFF. Vérifiez le disjoncteur. Si le voyant CHECK WATER clignote en bleu, vérifiez l'arrivée d'eau. Le système de commande vérifie la présence d'eau toutes les 20 minutes. Une fois l'alimentation en eau restaurée, la machine reprendra automatiquement la fabrication de glaçons.
Voyant TIME TO CLEAN allumé	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le système de fabrication de glaçons.

Informations sur l'entretien

Si une opération d'entretien est requise après avoir consulté le guide de dépannage, appelez votre le centre de réparation agréé.

Lorsque vous appelez le service entretien, assurez-vous d'avoir les informations suivantes à portée de main :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Date d'achat
- Nom du distributeur qui vous a vendu le produit

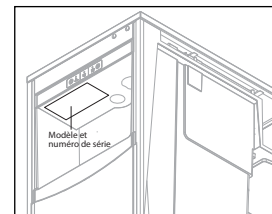
Soyez prêt à décrire clairement le problème que vous rencontrez avec votre machine à fabriquer de la glace.

Si vous n'arrivez pas à obtenir le nom d'un centre de réparation agréé, ou si les problèmes d'entretien persistent, contactez la Viking Range, LLC au 1-888-845-4641, ou écrivez à :

**VIKING RANGE, LLC
PREFERRED SERVICE
111 Front Street
Greenwood, Mississippi 38930 É.-U.**

Enregistrer les informations suivantes indiquées ci-dessous. Vous en aurez besoin si du service est requis.

Le numéro de série et le numéro de modèle de votre machine à fabriquer de la glace sont situés sous le panneau de commande dans le compartiment supérieur.



Numéro de modèle. _____ Numéro de série. _____

Date d'achat _____ Date d'installation _____

Nom du distributeur _____

Adresse _____

Si l'entretien nécessite l'installation de pièces, utilisez uniquement des pièces autorisées pour être couvert par la garantie.

Conservez ce manuel avec votre machine à fabriquer de la glace pour consultation ultérieure.

GARANTIE DE LA MACHINE À GLAÇONS ENCASTRÉE/INDÉPENDANTE FGIM/FPIM

GARANTIE COMPLÈTE DE DEUX ANS

Les machines à fabriquer de la glace intégrées/autostables et toutes leurs pièces et accessoires, à l'exception de ce qui est détaillé ci-dessous*, sont garanties contre tout défaut de matériaux ou de fabrication en utilisation résidentielle normale pendant deux (2) ans à partir de la date d'achat d'origine. Le garant, la Viking Range, LLC, réparera ou remplacera, à sa discrétion, toute pièce en panne ou défectueuse pendant la période de garantie.

*Les éléments peints et décoratifs sont garantis contre tout défaut de matériaux ou de fabrication pendant quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat d'origine. TOUT DÉFAUT DOIT ÊTRE SIGNALÉ AU REVENDEUR DANS LES QUATRE-VINGT-DIX (90) JOURS SUIVANT LA DATE D'ACHAT D'ORIGINE.

***GARANTIE ESTHÉTIQUE COMPLÈTE DE QUATRE-VINGT-DIX (90) JOURS :** Le produit est garanti contre tout défaut esthétique de matériaux ou de fabrication (tel que des rayures sur l'acier inoxydable, des taches sur la peinture/porcelaine, etc.) pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat d'origine ou la date de clôture pour une construction neuve, la période la plus longue étant à retenir. Tout défaut doit être signalé au revendeur dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date d'achat d'origine. La Viking Range, LLC utilise des processus et des matériaux de haute qualité pour réaliser les finitions de couleur. Cependant, une légère variation de couleur peut être remarquée à cause des différences inhérentes aux pièces peintes et en porcelaine ainsi que des différences liées à l'éclairage de la cuisine, à l'emplacement du produit et à d'autres facteurs. Par conséquent, cette garantie ne s'applique pas aux variations de couleur liées à ces facteurs.

†GARANTIE COMPLÈTE DE QUATRE-VINGT-DIX (90) JOURS EN APPLICATIONS « RÉSIDENTIELLES PLUS » : Cette garantie complète couvre les applications où l'utilisation du produit dépasse l'utilisation résidentielle normale, mais la période de garantie pour les produits utilisés dans de telles applications est de quatre-vingt-dix (90) jours. Les exemples d'applications couvertes par cette garantie sont les gîtes touristiques, la caserne des pompiers, les clubs privés, les églises, les yachts, etc. Avec la garantie « résidentielle plus », le produit, ses pièces et ses accessoires sont garantis contre tout défaut de matériaux ou de fabrication pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat d'origine. Cette garantie exclut l'utilisation du produit dans tous les lieux commerciaux tels que les restaurants, les lieux de restauration et les lieux de restauration collective.

GARANTIE COMPLÈTE DE SIX ANS SUR LES PIÈCES DE RÉFRIGÉRATION SCÉLÉES TEL QU'INDIQUÉ

Tout composant de système de réfrigération scellé, comme indiqué ci-dessous, est garanti être exempt de matériaux défectueux ou de fabrication pour un usage résidentiel normal au cours de les troisième et à la sixième année à compter de la date d'achat initiale du produit. Le garant, la Viking Range, LLC, réparera ou remplacera, à sa discrétion, toute pièce en panne ou défectueuse pendant la période de garantie.

Composants de système de réfrigération scellé : Compresseur, évaporateur, condenseur, tubulure de raccordement, sécheur/crépine

GARANTIE LIMITÉE DE DOUZE ANS SUR LES PIÈCES DE RÉFRIGÉRATION SCÉLÉES TEL QU'INDIQUÉ

Tout composant de système de réfrigération scellé, comme indiqué ci-dessus, qui connaît une défaillance en raison de matériaux défectueux ou de vices de fabrication lors d'une utilisation résidentielle normale durant la septième année jusqu'à la douzième année à compter de la date d'achat d'origine sera réparé ou remplacé, gratuitement pour ce qui est de la pièce elle-même, le propriétaire prenant en charge tous les autres coûts, notamment la main-d'œuvre.

GARANTIE À VIE LIMITÉE

Pendant la durée de vie du produit, les pièces en acier inoxydable ayant un défaut de matériel ou de fabrication seront réparées ou remplacées, sans frais pour la pièce elle-même, et le propriétaire paiera tous les autres coûts, y compris la main-d'œuvre. Cette garantie exclut la corrosion de la surface ou la rouille, les rayures, la décoloration, l'eau ou les conditions atmosphériques, ou des pratiques de nettoyage qui font partie du processus normal d'utilisation résidentielle.

CONDITIONS GÉNÉRALES

Cette garantie s'applique à l'acheteur d'origine du produit garanti selon les modalités définies et à chaque acquéreur du produit pendant la période de garantie et elle s'applique aux produits achetés et se trouvant aux États-Unis, au Canada, le Mexique et les Caraïbes (à l'exclusion de Cuba, la République dominicaine et Haïti). Les produits doivent avoir été achetés dans le pays où vous demandez un entretien. Si le produit ou l'une de ses pièces contient un défaut ou fonctionne mal pendant la période de garantie complète après que le garant a tenté un nombre raisonnable de fois de remédier au défaut ou au mauvais fonctionnement, le propriétaire obtiendra un remboursement ou le remplacement du produit ou de la (des) pièce(s). Le remplacement d'une pièce comprend son installation gratuite, à l'exception de ce qui est spécifié dans la garantie limitée. Selon cette garantie, l'entretien doit être effectué par un agent d'entretien ou un représentant agréé par la Viking Range, LLC. L'entretien sera réalisé pendant les heures normales de travail et le travail effectué en heures supplémentaires ou en tarif majoré ne sera pas couvert par cette garantie.

Le propriétaire est responsable de l'installation correcte, doit s'assurer qu'un entretien nécessaire et raisonnable est réalisé, doit fournir une preuve d'achat sur demande et rendre l'appareil raisonnablement accessible pour l'entretien. Le renvoi de la carte d'enregistrement de propriétaire n'est pas une condition de garantie. Vous devrez toutefois renvoyer la carte d'enregistrement du propriétaire pour permettre à la Viking Range, LLC de prendre contact avec vous au sujet de problèmes de sécurité éventuels pouvant vous concerner.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits, qui varient d'une juridiction à l'autre.

Viking Range, LLC
111 Front Street
Greenwood, Mississippi 38930 États-Unis
(662) 455-1200

Pour des informations sur les produits, appelez le 1-888-(845-4641)
ou allez sur le site Web brigade.ca